

第三回  
手話言語と  
音声言語に関する  
国際シンポジウム

機関研究成果公開

「言語の記述・記録・保存と通モード言語類型論」  
Language Description, Documentation and Conservation and Cross-modal Typology

The 3rd  
International Symposium  
on Signed and Spoken  
Linguistics (SSL3)

Basic notions in linguistics will be re-examined by looking at various phenomena in signed and spoken languages. Presentations this year will cover topics such as bilingualism and methods of lexical typology.

**October 4-5, 2014**

October 6 (Monday) Interpreters' Meeting

Auditorium and Seminar Room #4,  
National Museum of Ethnology, Osaka

**Languages:** English, Japanese, American Sign Language,  
Japanese Sign Language (simultaneous interpretation  
and English captioning services provided)

**Coordinator:** KIKUSAWA Ritsuko  
(National Museum of Ethnology/The Graduate  
University for Advanced Studies)

**Hosted by:** National Institutes for the Humanities,  
National Museum of Ethnology

**Supported by:** Department of Broadcasting, Osaka University of Arts,  
Osaka University of Arts-Television (OUA-TV) Office,  
Tsukuba University of Technology,  
Congress Corporation, The Linguistics Society of Japan,  
Japanese Association for Sign Language Studies,  
Japanese Institute for Sign Languages,  
Japanese Federation of the Deaf

**Sponsored by:** The Nippon Foundation



<http://www.minpaku.ac.jp/english/research/activity/news/corp/20141004-05>

**With Live Streaming on Ustream!**  
(Supported by The Graduate University for Advanced Studies)



**10/4 (SAT)**  
The first day

- Registration starts at 9:00 a.m.
- National Museum of Ethnology Auditorium

★ 9:45~9:55 Welcome/Greetings  
SUDŌ Ken'ichi (Director-General, National Museum of Ethnology)

★ 9:55~10:00 Business announcements  
KIKUSAWA Ritsuko (National Museum of Ethnology /The Graduate University for Advanced Studies)

★ 10:00~10:30 The conative morpheme as a special type of imperfectivity in sign languages  
Christian RATHMANN (University of Hamburg)

★ 10:30~11:00 A cross-linguistic analysis of imperfective aspect: A two-component theoretic approach  
SHIRAI Yasuhiro (University of Pittsburgh)

★ 11:00~11:30 Discussion: RATHMANN and SHIRAI  
Chair: KIRYŪ Kazuyuki (Mimasaka University)

★ 11:30~12:30 Lunch break

★ 12:30~13:00 Restrictions on expressing motion-related phenomena in Japanese Sign Language  
ICHIDA Yasuhiro (National Rehabilitation Center For Persons with Disabilities)

★ 13:00~13:30 A crosslinguistic experimental study of motion expressions: Manner and coding positions of manner, path and deixis  
MATSUMOTO Yō (Kōbe University)

★ 13:30~14:00 Discussion: ICHIDA and MATSUMOTO  
Chair: AKITA Kimi (Ōsaka University)

★ 14:00~14:30 Break

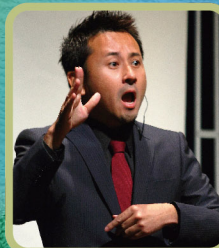
★ 14:30~15:00 Unimodal code-switching between two sign languages: Some findings  
Robert ADAM (University College London)

★ 15:00~15:30 Unimodal sign bilingualism: The co-use of two sign languages in a micro-community of practice  
Ulrike ZESHAN (University of Central Lancashire)

★ 15:30~16:00 Break

★ 16:00~16:50 Questions and answers from the floor  
Chair: Prashant PARDESHI (National Institute for Japanese Language and Linguistics)

★ 16:50~17:00 Business announcements  
KIKUSAWA Ritsuko (National Museum of Ethnology)



**10/5 (SUN)**  
The second day

- Registration starts at 8:30 a.m.
- National Museum of Ethnology AM: Auditorium PM: Seminar Room #4 (presenters and invited participants only)

★ 9:00~9:10 Business announcements  
SAGARA Keiko (National Museum of Ethnology)

★ 9:10~9:40 Typology of articulatory postures and trans-forms in signed languages  
Robert E. JOHNSON (Gallaudet University)

★ 9:40~10:10 The inherent vowel feature: The case of Fijian  
NASUKAWA Kuniya (Tōhoku Gakuin University)

★ 10:10~10:40 Discussion: JOHNSON and NASUKAWA  
Chair: MORI Sōya (Institute of Developing Economies, Japan External Trade Organization)

★ 10:40~11:00 Break

★ 11:00~11:30 Insights from sign language typology: Methodologies in cross-linguistic research on semantic fields  
SAGARA Keiko (National Museum of Ethnology)

★ 11:30~12:00 A formula to make the Sign Language Documentation and Training Center (SLDTC) a success  
Jan FRIED (University of Hawai'i)

★ 12:00~12:25 Questions and answers from the floor  
Chair: HARA Daisuke (Toyota Technological Institute)

★ 12:25~12:30 Closing remarks  
KIKUSAWA Ritsuko (National Museum of Ethnology)



For registration

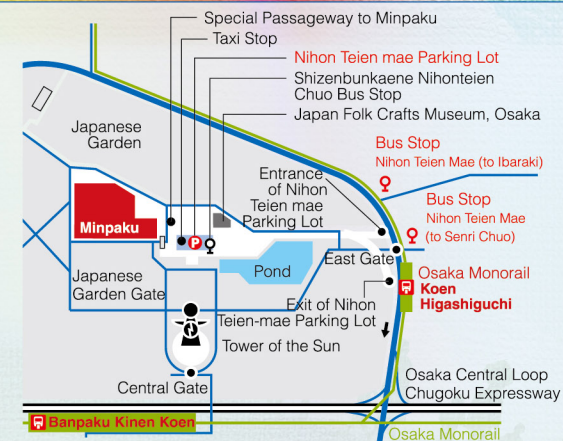
- For registration, please send the following information either by e-mail or regular mail: your name, address, phone or fax number, e-mail address, sign language requirement (if you are a signer) and the date(s) you are interested in participating.
- Reception for presenters on October 4 will be open to the general public (for the fee of 4,000 yen). If you are interested, please indicate when you register.
- Inquiries and registration: [SSL@minpaku.ac.jp](mailto:SSL@minpaku.ac.jp)

A staff member will be at the main gate of the Natural and Cultural Park (near Banpaku-kinen-kōen Station) from 8:30-9:30 in the morning. Please present the proof of registration that will be sent to you when you register.

MINPAKU GUIDE

Access

● Via the Banpaku-Kinen-Koen park ● From either Banpaku-Kinen-Koen Station or Koen-Higashiguchi Station of the Osaka Monorail, it is about a 15 minute walk through the Natural and Cultural Gardens park to the Museum. ● Buses from the Japan Railways (JR) Ibaraki Station and Hankyu Ibaraki-shi Station stop at Nihon-Teien-Mae. From there it is about a 13 minute walk to the Museum. ● The closest access to the Museum by taxi is to the ticketing gate of the Nihon-Teien-Mae Parking Lot. ● Private cars can be parked at either the Central Parking Lot of the Expo Park, or at the Nihon-Teien-Mae Parking Lot which is close to the Museum. ● From the Nihon-Teien-Mae Parking Lot, please use the gate that is designated for Museum visitors, located adjacent to the ticketing gates for the park.



National Museum of Ethnology

10-1 Senri Expo Park, Suita, Osaka 565-8511, Japan  
TEL.06-6876-2151 <http://www.minpaku.ac.jp/>

Minpaku